印尼外長透露
中印(尼)明年談判復交
北京將派代表團赴椰城進行首輪會談

印度尼西亞外交部長穆赫塔爾·庫蘇馬阿馬查說，印度尼西亞和中國將於明年舉行恢復外交關係的談判。

穆赫塔爾說，雅加達已接受北京的建議，中國派代表團來雅加達進行第一輪討論。

他告知一批來訪的西方記者說，印尼並不特別急於與中國建立關係，而「願冷靜地進行」。

他說：「我們明年進行首輪討論，並不意味着我們將在明年復交。」

穆赫塔爾說，但是「我們定將復交」。印尼首先要「處理好」印尼的一百萬華人的問題。

印尼外長莫赫塔爾星期三拒絕評論中國代表團可能訪問印尼，旨在重新打開兩國關係一事。

莫克塔爾強調，兩國可能重新打開關係，屬純內政問題，而不受東南亞最近的任何發展和柬埔寨的動亂所影響。

莫克塔爾重申，印尼仍持有中國或台灣籍的大約一百萬非印尼籍華人的身份。他說：「我們必須首先解決這個問題。」

談到印尼公民的主要問題是解決在印尼的大約三萬非印尼籍華人，將獲得新機會，在一九八〇年註冊入印尼籍。

新徵兵法例時，他說，目前在印尼居住的非印尼籍華人，將獲得新機會，在一九八〇年註冊入印尼籍。

陳金龍少校遺孀
昨生產遺腹女嬰

【草屯、台北綜合報導】於搶修青潭堰因公殉職的陳金龍少校遺孀吳秀儉女士，昨天凌晨順利產一女嬰，接生的草屯蔡安婦產科，特予免費優待，以表示對忠良遺族的敬意。

外語人員受冷落
北京促給予重用
下放農村浪費人材

法新社、光明日報電 中國新聞社電，光明日報昨日報導，中國有二十二萬二千二百七十三名外語專家，其中三萬多名在外語無關的部門工作。

光明日報首頁登載一篇文章說，當中國需要大量的翻譯、傳譯和外語教師時，三萬三千三百三十名有資格的人士都繼續做會計、護士、包裝工人或管理員，而且有博士學位的人竟然失業。

觀察家憶述：這是文革的後遺症，當時大批知識份子被派去農村，接受農民的再教育。

「四人幫」倒台後，有許多人返回城市，顯然並不是全部都找到工作的。

該報舉上海爲例。上海有四百一十二人最近重新分配工作，使他們的外語能經常練習。

另一方面，中國新聞社由北京發出電訊報導，國務院最近批轉了民政部、國家計委、外交部、教育部「關於全國外語人員普查結果和做好調整、使用工作的報告」，要求各地區、各部門在外語人員普查的基礎上，採取有力措施，做好對用非係學外語人員的調整和閒散在社會上的外語人員的使用工作，并抓好對現職外語人員的培養提高，以適應形勢發展的需要。

今年二月二十二日，外交部、教育部、國家計委、民政部聯合發出了在全國範圍內進行外語人員普查的通知。至八月底普查工作已經結束。經過普查，基本弄清了外語人員的現狀，爲進一步落實黨的知識分子政策，加强對外語人員的管理，合理使用外語人員，更好地發揮他們在四化建設中的作用，提供了依據。

這次全國外語人員普查表明，建國三十年來現職外語幹部八萬八千九百四十三人，用非所有五十六個語種。

中國鐵路的煩惱
牛隻在路軌亂衝亂撞
農民偷燈兼坐霸王車

法新社電 檢查員曾清水（譯音）說，鐵路綫上經常有人停放車輛，農民自己建立非法的過道，不理會火車時間表。

報告說，農民盜用鐵路設備，包括訊號燈柱，砍倒沿路軌的樹木。

他又說，有些農民坐火車不買票。

牛隻在鐵路上亂走，訊號燈被農民偷走等等，都是中國鐵路管理人員感到爲難的問題。

人民日報昨日刊登湖南懷化一位鐵路局檢查員的報告，透露他負責的一段路車事故特別多。

華國鋒告訴日首相
越野心受抑制
北京强硬姿態產生阻嚇

法新社電 日本政府發言人說，中國總理華國鋒對日本首相大平正芳說，中國對越南的强硬態度，制止了越南入侵東南亞國家。

兩國政府首腦今日舉行兩小時會談，他們各自闡述對國際形勢的立場。

華國鋒又接受大平的正式邀請訪問日本。訪問將於明年五月廿七日到五月底期間進行。訪問日期和細節，稍後通過官方途徑最後確定。

華國鋒說，中國對印支問題的立場會有助於「維護東協國家的和平」，其中首當其衝的是泰國。

觀察家憶述：中國已經公開威脅越南說，如果泰國受到侵略，中國一定會干預，支持泰國。日本發言人說，但是華國鋒沒有提到目前再「教訓」越南的可能性。

中國認爲
味精有益

合衆社電 很多國家對調味用的味精都加以抨擊，認爲對人體健康會成損害，但中國官員今日却讚揚味精是一種萬應靈藥。

北京市政府的北京日報說，味精在人體內溶解成谷氨酸，能够刺激食慾，幫助消化。

該報說：「它對治療痙攣，肝硬化，神經病和其他疾病，有若干效用。」

中國的廚師，一般都使用味精調味。

美國波音機
載客飛上海

合衆社電 新華社說，這個泛美航空公司包機由三藩市起飛後十三小時，在中國最大的城市上海降落。上海機場人說，這個珍寶噴射機在停機坪陳列，供中國人參觀。

中國計劃在收到飛機後的三架珍寶噴射機後，明春開辦首次橫越太平洋的定期飛行。

新華社說，這個泛美航空公司包機載運二百〇七名美國遊客，星期三在上海國際機場降落。這次飛機爲中美兩國關係正常化後的直接商業空運打頭陣。

中國消息

馮 沾 (Jim Fong)
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住家電話：733-4736 · 733-0103
公司電話：736—3831 (24小時)
（代理買、賣一切地產物業，免費估價）

房屋
△西區一年新屋，三房，主人房三件頭，十一萬九千元。
△西區親住宅，二千多尺，五個睡房，主人房全浴室，土庫完成，特價急賣。
△實淨三房及土庫，五萬多。
△三組孖屋，每月收租六百二十五，五萬九千元。
△東區新屋多間由八萬五至九萬五千元。
△保養良好二房及土庫，地大，六萬多。

商業樓，栢文及生意
▲八年新，銀行租客及四組柏文，二十多萬。
▲西區兩舖位，二十多萬。
▲七年新二十多個舖位及樓上寫字樓，一百六拾萬。
▲西區八組—兩房柏文—年收三萬，二十多萬。
▲埠邊小型商場十個舖位七拾多萬
▲西區三十五組柏文樓，一百一拾萬。
▲東區舖位及土庫，十六萬多。
▲緬街兩舖位及樓上，二拾多萬。
▲咖啡店生意及實業，十四萬。
▲東區十組柏文，全部一房，二十五萬。
▲唐人街肉舖及瓜菜生意，五萬多
▲商業地 9X120 二拾五萬。
▲東區四拾八組柏文樓，一百三拾多萬。

大漢報 部務印
The Chinese Times Advertising & Printing Dept.
1 E. Pender ST. Vancouver. B. C. Office 685-8941 685-8812
精印各種中西文件
七彩飛牌外賣飛紙
專印 喜帖 餐紙
起貨迅速
你的印件急用嗎？請到大漢印務部！

鍾天賜 876—4575
(一)華埠大型商業大厦：在最繁盛街角共八層樓年收租可達十九萬，勿失投資機會。
(二)SHOPPING CENTRE：在埠邊兩年新共十間舖位一切費用客自理，年淨收七萬二，價六十九萬五千。
(三)華埠小型商業樓在喜士定近緬街，三千呎舖面內部十分雅潔十餘萬可成交，十分抵買。
(四)柏文地：近喜士定夾乃磨，六十呎可建六個單位每呎僅十二元同屋地同價。
(五)餐館：在喜士定活活商場對面，每日三百元。

伍澤濂 733—5743
(一)唐人雜貨店兼賣肉食，位於華區中心最旺街段業主志圖別業，決意出售，勿失良機，開價九萬七千元，有長批保障。
(二)小型商業樓位KINGSWAY,兩間舖位，一伙三睡房舖位有三年批，開價祇十三萬，抵買到極
(三)唐人街住宅，五睡房，兩副廁所浴具，屋內全部翻新，交通方便，適合大家庭或分租，開價五萬一千元。
(四)東區新型屋，約廿年新，三睡房土庫廳房廚房廁所浴室齊備，開價八萬一千五百元，請還價
(五)設備一流西餐館，七十二座位，平賣四萬九千五百元。
△雲埠十二街與界限街附近S×S雙邊孖屋，約十年新，每邊三睡房，地段66×122英尺開價十一萬八千元。
△RENFREW街與四街附近兩睡房住宅，屋內雅潔，連電爐雪櫃，取價五萬一千五百元。
△東區旺街菓仔雜貨店，來往行人如織，好生意營業額由二萬三千至三萬元一月，開價五萬五千元。
△西區西餐館，有酒牌，短錶期，具潛力，有發展，開價六萬五千九百元。

伍澤森 327—7842
(一)四十二組十年新亞柏文有升降機，第一按揭10½%每年入息約十二萬元，費用連管理員在內，每年約三萬元，每組有洋台，街角地位，地段198×122尺，開價一百一十五萬，接受合理還價。
(二)唐人街堅固大屋，士得古牆身，新裝電綫暖爐，英坭土庫，二廳五睡房，地盤高爽，四萬三千元，極抵買。
(三)本汝比，片打東街四八〇六號，標準地33×122。一廳兩睡房平房，現租出285元，適合自已建造新屋，開價四萬五千九，（請勿騷擾住客，多謝合作）

阮廷犖
254—7333
阮廷犖君現加入本公司爲僑衆服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本市地產情況熟悉。深望阮君新知舊雨，遠近僑胞，如有房屋買賣或對地產問題委託阮君自當竭誠服務。

E. KING EDWARD AVE. 近學校及巴士站，新裝修，樓上兩睡房，廳廚廁齊，土庫兩睡房及廳廚廁洗衣間，可出租，開價四萬九千五百元並可接充低息按揭。

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話：687-8899
代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險
我們的商業燕梳保險最平
平過人服務好
勿遲疑快快來
保證滿意
本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半 星期六：九時半至一時
實事實業燕梳有限公司

鋁質紗網
尺寸大小任君選擇
雅安雅 鋁窗專家 奉給三年老經驗 晚間電話 二九八一零三三五
做下經 非以工
房屋修理 露台木台
天面翻新 室內水泥修及 內外髹漆
Call For A Free In Home Estimate
438-4112

R&R Aluminum Products
2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.
聖誕節大酬賓
即日起至年底止，八五折優待。
屋面
屋面簷口底板
屋頂窗及改裝
簷槽
披疊板
外重門
庭院上蓋遮蓬
庭院門
欄干
R&R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

滿堂紅實業有限公司
Centennial Realty (1978) Ltd.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B. C.
公司電話：438-1455
李兆梅 STELLA LEE
住宅電話：525-6983
何仲生 JOHNSON HO
住宅：273-3000

十一月份新盤
▲東區，卅二街近緬街士德古人息屋，每月收租七百，交通利便，僅取價六萬五千九，誠投資保值好機會。
▲東區KILLARNEY高尚住宅區，三睡房觀屋，土庫完成，取價十三萬元。
▲東區卅九街，近乃路約廿年新兩睡房實淨觀屋，六萬九千五。
▲西區，敦巴區，新屋兩間，設計新穎十五萬五千。
▲近城多利街，夾廿二街新屋在興建中，九萬餘。
▲華埠片打東街，中式雜貨舖，生意連架撐八萬。
▲威利城埠唐番餐館生意，九萬另五千，請還價。
▲布殊大街，近百老匯大街，果舖生意，萬三千九，抵買。
▲北木那比區 RIDGELAWN DRIVE三睡房，土庫完成，九萬五
▲HANEY埠果舖連實業，日做三百餘，開價十萬餘，有價講。
▲近PNE士德古屋，一廳兩房土庫，交通學校購物方便，五萬六，勿失機會
▲本拿比新型五年新工業自用及收租，開價十八萬，抵買。
▲HANEY埠LOUGHEED HWY有商業地半畝，可做菓舖生意及各種商業舖，抵買九萬，請還價。
▲一街東，一廳二房，土庫，四萬七千九，急售。
▲殷拿比菓舖生意，日做四百，柏文區二萬九千五。
▲HARRISON HOT SPRING出名旅遊區餐館旅店一間，